



## Экономический и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1994/L.8  
25 May 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ  
Вторая сессия  
16-27 мая 1994 года  
Пункт 3 повестки дня

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ПРОГРЕССЕ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МНОГОСЕКТОРАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Проект решения, представленный Председателем

### Директивные структуры

1. Комиссия приветствует вступление в силу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, а также принятие Барбадосской декларации и Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и настоятельно призывает принять соответствующие последующие меры. Комиссия выступает за успешное завершение в июне 1994 года переговоров о заключении международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и призывает все государства ускорить прогресс на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб и содействовать успешному завершению межправительственной конференции по защите морской среды от деятельности, осуществляемой на суше, которая должна состояться в ноябре 1995 года в Вашингтоне, округ Колумбия.

2. Комиссия выражает свою признательность правительству Австрии за организацию Международного симпозиума по устойчивому развитию и международному праву, который прошел с 14 по 16 апреля в Бадене. Комиссия приветствует доклад этого Симпозиума (E/CN.17/1994/16), который открывает новые перспективы в области кодификации и развития международного права в поддержку осуществления целей и задач Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Комиссия

94-22864.R 260594 260594 27/05/94



рекомендует, чтобы соответствующие международные договорные режимы предусматривали создание эффективного механизма достижения консенсуса и урегулирования споров. Комиссия просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжить изучение концепции, требований и последствий устойчивого развития и международного права.

3. Изучив доклад Генерального секретаря, содержащий обзор межсекторальных вопросов (E/CN.17/1994/2), в частности раздел IV о директивных структурах, Комиссия принимает к сведению важные меры, предпринятые правительствами для включения экологических аспектов в процесс развития в рамках их директивных структур, и просит все государства и соответствующие межправительственные организации представлять или продолжать представлять на ежегодной и добровольной основе соответствующую информацию об осуществлении Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и соглашений и решений конференций, связанных с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).

4. Комиссия отмечает также создание Генеральным секретарем Консультативного совета высокого уровня по устойчивому развитию и подчеркивает желательность налаживания взаимодействия между Советом и Комиссией, включая ее Бюро.

5. Комиссия принимает к сведению справочный документ, в котором содержится доклад, озаглавленный "Директивные структуры: международные правовые документы и механизмы", подготовленный основным координатором, который был назначен Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию (МКУР). Комиссия настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание координации через МКУР. Комиссия поддерживает назначение МКУР основных координаторов в качестве важного первого шага к улучшению координации и призывает основных координаторов предлагать творческие решения задачи достижения более эффективных результатов, включая межучрежденческое совместное программирование, в рамках имеющихся ресурсов. Комиссия просит Генерального секретаря информировать Комиссию о прогрессе, достигнутом в МКУР в деле координации усилий органов Организации Объединенных Наций по осуществлению в соответствующих случаях Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и других соглашений и решений конференций, связанных с ЮНСЕД. Организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным финансовым учреждениям, межправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям предлагается уделять первоочередное внимание осуществлению в соответствующих случаях Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации и соглашений и решений конференций, связанных с ЮНСЕД.

6. Комиссия подчеркивает важное значение разработки надлежащих национальных рамок для осуществления Повестки дня на XXI век и других соответствующих соглашений и решений конференций, учитывая необходимость постепенного обеспечения в соответствующих случаях выделения финансовых ресурсов и передачи технологии. В этой связи Комиссия просит все государства создать необходимый координационный механизм по содействию устойчивому развитию. Комиссия просит также систему Организации Объединенных Наций через основных координаторов МКУР координировать свою деятельность по созданию потенциала и с этой целью там, где это возможно, разрабатывать совместные программы.



7. В соответствии с их национальными приоритетами в области устойчивого развития развивающимся странам следует в соответствующих случаях оказывать помощь в укреплении их потенциала в области разработки или рационализации стратегий устойчивого развития, развития и укрепления экологического права, включая разработку процедур оценки экологического воздействия, а также в расширении возможностей принимать эффективное участие в развитии международного права, связанного с устойчивым развитием, и в разработке конвенций и других международных документов в этой области.
8. Комиссия признает важное значение полного участия всех заинтересованных сторон в переговорах с целью заключения международных соглашений по устойчивому развитию и в этой связи призывает соответствующие органы содействовать обеспечению - за счет транспарентных или подотчетных механизмов - финансовой поддержки участия в работе этих переговорных форумов развивающихся стран, особенно наименее развитых стран по их просьбе.
9. Комиссия рекомендует государствам и международным организациям рассмотреть вопрос об использовании механизмов партнерства с деловыми кругами и неправительственными организациями с целью выработки не имеющих обязательной юридической силы соглашений в качестве первого шага в подготовке международных положений.
10. Комиссия отмечает необходимость координации и заключения более эффективных структурных договоренностей между секретариатами конвенций, связанных с устойчивым развитием.

-----

